



- Manuale di istruzioni
- Instruction manual
- Manuel d'instruction
- Manual de instrucciones



Moretti S.p.A.
Via Bruxelles 3 - Meleto
52022 Cavriglia (Arezzo)
Telefono +39 055 96 21 11

Fax +39 055 96 21 200
www.morettispa.com
info@morettispa.com



KYARA



ON/OFF



ITALIANO

ENGLISH

FRANCAIS

ESPAÑOL

Puffy

NEBULIZATION



Manuale di Istruzioni

ITALIANO



KYARA

INTRODUZIONE

Si raccomanda di usare l'apparecchio **PUFFY** sotto controllo medico.

Grazie all'acquisto di questo apparecchio e ad una giusta manutenzione otterrete soddisfacenti risultati nel tempo.

L'aerosol **PUFFY** é progettato in modo compatto, portatile e leggero (meno di 350gr) per permettere pratici trattamenti di inalazione. L'apparecchio richiede acqua del rubinetto o distillata, insieme al medicinale prescritta dal medico per creare la nebulizzazione.

I trattamenti possono essere eseguiti in modo pratico grazie all' avanzata tecnologia ad ultrasuoni rendendo l'aerosol completamente silenzioso durante l'operazione.

Un semplice controllo dell'intensità del flusso d'aria, a tre livelli differenti, permette un controllo completo della nebulizzazione secondo quanto raccomandato dal medico.

L'apparecchio opera con corrente AC o con una batteria opzionale.

I trattamenti sono effettuati velocemente, in modo sicuro e pratico rendendo l'apparecchio ideale per ogni età.

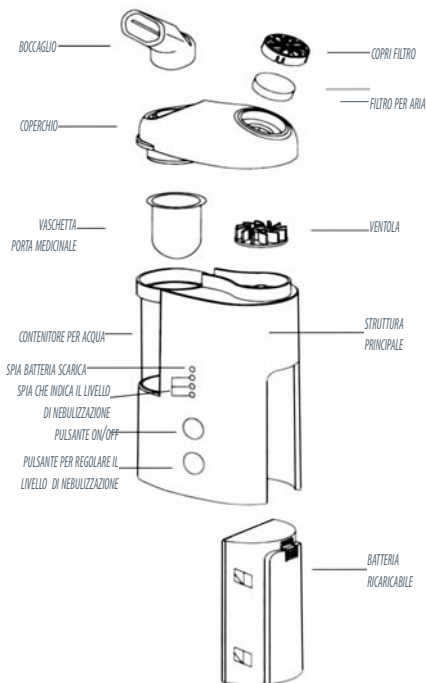
Vi suggeriamo di leggere attentamente il presente manuale per conoscere tutte le caratteristiche dell'aerosol ad ultrasuoni **PUFFY**.

INDICE

Introduzione	2
Caratteristiche del prodotto	3
Avvertenze	3
Pulizia e manutenzione	5
Istruzioni d'uso	6-7
Soluzione dei problemi.....	8
Batteria ricaricabile	9
Dichiarazione di conformità CE	11
Garanzia	11

L'apparecchio **PUFFY** è indicato per il trattamento dell'asma e altri problemi respiratori per i quali si richiede una terapia aerosol. L'aerosol **PUFFY** non è adatto per essere usato con "Pentamidine". L'utilizzo dell'aerosol è indicato solamente per l'uso individuale.

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO



AVVERTENZE

Si prega di usare le normali norme precauzionali durante l'utilizzo **PUFFY**.

L'unità deve essere usata solo per (1) lo scopo per il quale é stato creato e (2) con medicinali indicati dal medico curante.

LEGGERE PRIMA DELL'USO

- Per evitare uno shock elettrico: mantenere l'apparecchio lontano dall'acqua
- Non toccare l'apparecchio con mani bagnate • Non immergere l'alimentatore o l'aerosol

in acqua o altro liquido • Non utilizzare mentre si sta facendo il bagno • Non toccare l'apparecchio se questo cade accidentalmente in acqua: staccare subito il trasformatore dalla presa di corrente.

- Non utilizzare l'apparecchio se ci sono alcune parti danneggiate (incluso il cavo di alimentazione e il trasformatore), se è stato immerso in acqua o bagnato. Spedite immediatamente l'apparecchio per essere esaminato e riparato. L'apparecchio non è adatto all'uso in presenza di gas infiammabile, ossigeno e spray per aerosol terapia.
- Mantenere aperto il cunicolo di ventilazione. Non porre l'apparecchio su una superficie morbida, dove le aperture possono essere bloccate.
- Non usare l'apparecchio se la vaschetta porta medicinale o il serbatoio per l'acqua sono vuoti.
- In caso di anomalie, non usare l'unità prima di un controllo e una riparazione.
- Non lasciare l'apparecchio acceso senza sorveglianza.
- Non usare altro liquido se non acqua. La testina ad ultrasuoni si potrebbe danneggiare.
- Non inclinare o scuotere l'unità durante il funzionamento.
- L'apertura del coperchio durante il funzionamento può causare danni.
- Staccare dalla presa della corrente prima della pulizia, del riempimento e dopo ogni uso.
- Non usare altri collegamenti se non quelli raccomandati dal produttore.
- L'apparecchio non deve essere usato per non più di 30 min. per volta.
- Attendere 30 min. prima di usare nuovamente l'apparecchio.

Avvertenze per il funzionamento

- Tenere gli occhi lontani dall'uscita del vapore.
- Cambiare l'acqua dopo ogni uso.
- La max. capienza della vaschetta porta medicinale è 8 ml. il limite non deve essere .. superato.
- Diluire medicinali densi o medicinali di 2 ml. di volume con acqua distillata o soluzione salina per ottenere un volume minimo di 4 ml.
- Non usare l'apparecchio durante la guida.
- In caso di anomalie, spegnere immediatamente l'unità.

Avvertenze per la conservazione

- Non esporre l'unità a luce solare, ad alte temperature o alte umidità.
- Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.
- Staccare sempre la spina quando l'apparecchio non è in funzione.

Avvertenze per la pulizia

- Controllare la vaschetta porta medicinale il contenitore per l'acqua e il filtro dell'aria prima dell'uso. Parti sporche o logorate devono essere sostituite.
- Non immergere l'apparecchio in acqua, potrebbe danneggiarsi.
- Staccare l'apparecchio dalla presa di corrente prima della pulizia.
- Pulire ogni singola parte dopo ogni uso, come segnalato nel presente manuale.

PULIZIA

E' importante pulire **PUFFY NEB** prima di essere usato per la prima volta e dopo ogni uso. *Ricordarsi di staccare dalla presa di corrente l'unità e non immergerla mai in acqua.*

Pulire le parti

Il boccaglio, la forcilla nasale, il tubo flessibile, la maschera il coperchio, la vaschetta porta medicinali, il coperchio dell'uscita dell'aria, la ventola e il filtro dell'aria devono essere puliti o con un detergente delicato o con un normale disinfettante. Sciacquare e asciugare completamente ogni parte prima di ogni uso.

Pulizia dell'unità principale:

L'unità centrale deve essere pulita con un panno morbido inumidito, con un detersivo non abrasivo e acqua.

ISTRUZIONI D'USO

Seguire attentamente le istruzioni di pulizia prima di usare l'apparecchio per la prima volta o dopo averlo riposto per un lungo periodo.

Ricordarsi di disconnettere l'apparecchio dalla corrente e spegnere l'interruttore prima di ogni pulizia e di ogni riempimento e dopo ogni utilizzo.

Per riempire la vaschetta dell'acqua,

1. Estrarre il coperchio sollevando verso l'alto, *Fig. 1.* estrarre la vaschetta porta medicinale se necessario.
2. Scegliere acqua* del rubinetto con temperatura da 20° C a 30° C *Fig. 2.* *
Usare preferibilmente acqua distillata.

Fig.1



Fig.2



ACQUA TRA QUESTE
DUE LINEE

3. Riempire il contenitore per l'acqua con acqua distillata o del rubinetto fino al livello indicato (tra le due linee all'interno del contenitore). Ricordarsi di non usare altre soluzioni tranne acqua, la testina ad ultrasuoni potrebbe essere danneggiata - Riempire fino al corretto livello.

Note: • L'uso di acqua fresca (20°C) porterà un livello più basso di nebulizzazione. • L'uso di acqua tiepida (30°C) porterà a un livello più alto di nebulizzazione.

Fig.3



Riempire la vaschetta porta medicinale,

1. Inserire la vaschetta per il medicinale all'interno del serbatoio per l'acqua.
2. Versare il medicinale direttamente all'interno della vaschetta.
3. Inserire il tappo.

Ricordarsi:

- La max. capacità della vaschetta porta medicinale è 8 ml., il livello non deve essere superato.
- Diluire medicinali densi o medicinali di 2 ml. di volume con acqua distillata o soluzione salina per ottenere un volume minimo di 4 ml.
- Usare medicinali solo sotto controllo medico.

Connessione della spina,

1. Inserire lo spinotto all'interno della porta unità, Fig.4.
2. Attaccare la spina alla rete elettrica.

Accendere l'apparecchio,

1. Porre l'apparecchio su una superficie solida piana e asciutta, accertarsi che il serbatoio dell'acqua e la vaschetta per il medicinale siano stati riempiti correttamente e che il boccaglio sia correttamente inserito sul coperchio.

Fig. 4



2. Posizionare il pulsante su ON. L'indicatore Led deve essere acceso.

3. Premere il tasto ON/OFF

Nota:

• L'apparecchio è stato progettato per un'ottima nebulizzazione a qualsiasi dei 3 livelli utilizzati. • La luce indicante il volume del flusso d'aria sarà illuminata quando avrà raggiunto il max. livello.

Regolazione del flusso d'aria e frequenza del nebulizzatore

Fig. 5



1. Il presente nebulizzatore ad ultrasuoni ha tre regolazione del flusso d'aria: massimo, medio e minimo.

2. In base ai suggerimenti del medico curante premere il pulsante di controllo della regolazione della nebulizzazione per determinare il flusso d'aria. L'indicatore luminoso del volume del flusso d'aria indicherà il livello selezionato (massimo, medio, minimo), Fig.5.

Per iniziare un trattamento

1. Seguire le istruzioni fornite dal medico.

2. L'apparecchio è progettato per raggiungere un'ottima nebulizzazione dopo pochi secondi.

Ricordarsi:

1. Non collocare il getto del vapore del medicinale direttamente sugli occhi.

2. In caso di anomalie smettere di usare l'apparecchio immediatamente.

3. Non inclinare o scuotere l'apparecchio durante il funzionamento.

4. L'apertura del coperchio durante il funzionamento può causare seri danni.

Per terminare un trattamento

1. Al termine del trattamento premere il tasto ON/OFF per terminare l'operazione.

Porre l'interruttore sulla posizione "OFF/CHARGE". Altrimenti l'apparecchio si spegnerà automaticamente dopo circa 10 minuti di funzionamento.

2. Sconnettere l'adattatore dalla presa di corrente e dall'attacco dell'apparecchio.

3. Far raffreddare l'unità per circa 20-30 minuti.

Ricordarsi:

1. L'apparecchio non deve essere usato per più di 30 minuti a volta.

2. Attendere 30 minuti prima di usare l'unità per un altro trattamento.

Dopo ogni uso,

1. Far raffreddare completamente l'apparecchio.
2. Togliere il coperchio dell'unità.
3. Rimuovere attentamente la vaschetta porta medicinale e gettare l'eventuale liquido residuo.
4. Svuotare il serbatoio dell'acqua.
5. Asciugare il serbatoio dell'acqua e la testina ad ultrasuoni con un panno morbido.
6. Seguire le procedure di pulizia fornite dal presente manuale.

SOLUZIONE DEI PROBLEMI

In caso di anomalie durante l'uso, controllare e seguire le istruzioni riportate:

Problema: L'apparecchio non funziona quando il pulsante ON/OFF è premuto.

Soluzione: Controllare la connessione del trasformatore alla presa di corrente e/o controllare l'inserimento dello spinotto nella presa dell'apparecchio.

Controllare che l'interruttore in basso sia su ON.

Controllare che il serbatoio dell'acqua sia riempito fino al corretto livello.

Se l'apparecchio è usato con la batteria opzionale, controllare che la batteria sia completamente carica.

Controllare che la batteria sia connessa correttamente all'apparecchio.

Problema: Mancanza di vapore o scarso livello di vapore.

Soluzione: Controllare che la medicina sia presente nella vaschetta porta medicinale.

Controllare che la vaschetta porta medicinale non sia danneggiata.

Controllare che la testina ad ultrasuoni sia pulita.

Problema: La ventola non funziona correttamente.

Soluzione: Controllare che la ventola sia montata correttamente sull'albero del motore.

Parti di ricambio

Le parti di ricambio sono disponibili presso il rivenditore.

L'aerosol ad ultrasuoni **PUFFY** funziona con batteria ricaricabile, quando il trasformatore non è disponibile.

La durata della batteria è circa 2 anni. Comunque la durata della batteria varia in relazione all'utilizzo, alla conservazione e alle condizioni di ricarica.

Caricare la batteria,

1. Installare la batteria inserendola nella parte inferiore destra dell'apparecchio. *Fig.1.*
2. Assicurarsi che il pulsante infondo sia sulla posizione "OFF/CHARGE".
3. Connettere lo spinotto del trasformatore alla presa dell'unità.
4. Inserire la spina del trasformatore alla rete elettrica. *Fig.1*

Nota:

Fig. 1



- Caricare la batteria per minimo 24 ore se la si usa per la prima volta o dopo un lungo periodo di deposito, dopodichè saranno sufficienti 4-12 ore in relazione alla durata dell'impiego.

- Una batteria completamente carica avrà un utilizzo di circa

20-30 minuti. • Per aumentare la durata della batteria, è prevista una corrente di carica al livello minimo. Perciò si chiede di ricaricare la batteria per tutta la notte dopo ogni singolo uso.

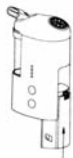
Usare la batteria,

1. Installare la batteria inserendola nella parte inferiore destra dell'apparecchio. *Fig.2.*
2. Iniziare l'utilizzo dell'apparecchio seguendo le linee guida esposte nella sezione " Funzionamento".
3. Quando la luce dell'apparecchio diventa rossa, significa che la batteria si sta scaricando e deve essere ricaricata.
4. Dopo ogni uso eliminare la medicina e l'acqua in eccesso prima di sconnettere la batteria.

Avvertenze per la batteria

- Non usare la batteria con altri apparecchi se non con il vostro aerosol **PUFFY** o cercare di modificarla per altri usi.

Fig. 2



- Non esporre la batteria alla luce del sole, in luoghi umidi o troppo caldi.
- Evitare di porre la batteria su superfici metalliche o bagnate o all'interno di una scatola di metallo. Ciò può causare un cortocircuito nella batteria provocandone un surriscaldamento o un'esplosione.

Caratteristiche tecniche

Nome e modello	PUFFY NB-08L
Alimentazione	220-240VAC 50/60Hz
Assorbimento	Circa 10W
Frequenza ultrasuoni	2.5MHz
Nebulizzazione	3 Velocità regolabili da 0.2 a 0.7 ml./minuto in relazione alla densità della medicina
Capacità vaschetta porta medicinale	Max. 8 ml.
Timer	10 minuti circa
Dimensioni	8.8 x 5.3 x 14.3 cm
Peso	Circa 230g. (350g. batteria compresa)
Accessori	Trasformatore, maschere adulti e bambini, tubo di raccordo, borsa per il trasporto, 5 vaschette porta medicinale riutilizzabili, batteria ricaricabile, (optional).

Caratteristiche tecniche della batteria

Nome e modello	PUFFY Batteria ricaricabile RB-08L
Tipo	Ni-MH
Alimentazione	12 VDC
Output	12VDC
Alimentazione ricarica batteria	12VDC
Corrente	40-100 mA
Tempo di carica	Minimo 24 ore per la prima volta 4-12 ore per le volte successive in relazione all'impiego.
Capacità	480 mA/12 VDC 20-30 minuti di continua operatività
Temperatura operativa	0°C - 45°C
Temperatura immagazzinamento	-18°C - 45°C
Dimensioni	4,7 x 2,8 x 8,4 cm
Peso	Circa 125g.

Caratteristiche soggette a variazione senza preavviso

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

La **MORETTI** SpA dichiara sotto la propria responsabilità che i prodotti facenti parte della famiglia Aerosol e prodotti dalla società VEGA technologies Inc. (Taiwan). Appartenente alla classe di rischio IIb sono conformi alle disposizioni applicabili della direttiva 93/42/CEE sui dispositivi medici, allegato II.

GARANZIA

L'apparecchio è garantito 2 ANNI dalla data di acquisto. Il distributore si riserva il diritto di riparare o sostituire le parti affette da difetti di fabbricazione o nei materiali usati, senza nessuna spesa per il cliente. La garanzia non è applicabile in caso di danni legati ad un uso improprio, ad abusi, ad alterazioni o ad uno smontaggio effettuato da personale non autorizzato. Per riparazioni, nel rispetto delle suddette condizioni per l'esercizio della garanzia, inviare l'aerosol munito della ricevuta di acquisto al rivenditore locale più vicino.



CERTIFICATO DI GARANZIA

Apparecchio tipo _____

Acquistato in data _____

Rivenditore _____

Via _____

Località _____

Venduto a _____

Via _____

Località _____

Instruction Manual

ENGLISH



KYARA

INTRODUCTION

Your **PUFFY** Ultrasonic should be used the supervision of a licensed physician and/or a respiratory therapist.

Thank you for purchasing a **PUFFY** Ultrasonic.

With proper care and use, your Nebulizer will provide you with many years of reliable treatments.

Your **PUFFY** Ultrasonic has been designed to offer compact, portable and lightweight (under 350g) convenience while receiving inhalation treatments. This unit requires ordinary tap or distilled water and your physician-prescribed medication to create an effective high frequency mist. Treatments can be administered discreetly thanks to advanced ultrasonic technology making your Nebulizer virtually silent during operation.

An easy airflow volume control of treatment levels as recommended by your physician and/or respiratory therapist. This unit operates on standard AC power or an optional battery pack. Treatments are delivered quickly, safely and conveniently making this unit ideal for all ages.

We encourage you to thoroughly read this guidebook to learn about the features of your **PUFFY** Ultrasonic.

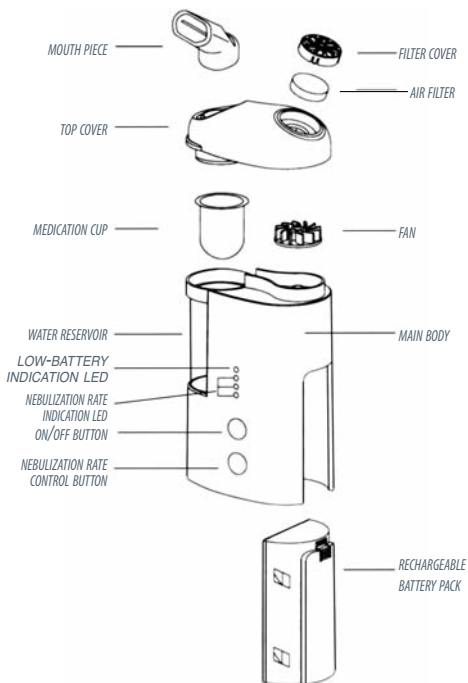
Together with your physician and/or respiratory therapist, you can feel comfortable and confident knowing that you are obtaining the most effective inhalation treatments for your respiratory condition.

INDEX

Introduction	2
Product Identification	3
Cautions	4
Operating Your Nebulizer	4
Cleaning Procedures	5-6
Troubleshooting	8
Rechargeable Battery	8-9
Declaration of conformity CE	11
Warranty.....	12

The **PUFFY** nebulizer is indicated for the treatment of asthma and other respiratory problems for which the aerosol therapy is recommended. The **PUFFY** device is not to be used with "Pentamidine". This nebulizer is indicated for an individual use.

PRODUCT IDENTIFICATION



CAUTIONS PRODUCT CAUTIONS

Please use general safety precautions when operating your **PUFFY**.

This unit should be used only for (1) its intended purpose as described in this guidebook, and (2) with medications only under the supervision and instruction of your physician.

READ THE FOLLOWING BEFORE USING

- To avoid electrical shock: Keep unit away from water • Do not handle the unit or power cord with wet hands • Do not immerse the AC adapter or unit in liquid (Do not use while bathing • Do not reach for a unit that has fallen into water-immediately unplug the unit.
- Do not use the unit if it has any damaged parts (including power cord or plug), if it has been submersed in water or dropped.
Promptly send the unit for examination and repair. • The unit should not be used where flammable gas, oxygen or aerosol spray products are being used.
- Keep the air vents open. Do not place the unit on a soft surface where the openings can be blocked.
- If the water reservoir or medicine cup is empty, do not attempt to operate the unit.
- If any abnormality occurs, discontinue use until the unit has been examined and repaired.
- The unit should not be left unattended while plugged in.
- Do not use solutions other than water in the tank. It may damage the transducer.
- Do not tilt or shake the unit when in operation.
- Opening the top cover during operation may cause a severe injury.
- Disconnect the unit from the electrical outlet before cleaning filling and after each use.
- Do not use attachments unless recommended by the manufacturer.
- The unit should not be used for more than 30 minutes at a time.
- Wait 30 minutes before reusing the unit.

OPERATING CAUTIONS

- Keep your eyes away from the output of medication mist.
- Change the water after each use.
- The maximum capacity of the medicine cup is 8 ml. And should not be overfilled.
- Dilute dense medications or medication volumes 2 ml. or less with

- distilled water or saline solution to obtain a volume of at least 4 ml.
- Do not use this unit while operating a vehicle.
 - If any discomfort or abnormality occurs, stop using the unit immediately.

Storage Cautions

- Do not store the unit in direct sunlight, high temperature or humidity.
- Keep the unit out of reach of small children.
- Always keep the unit unplugged while not in use.

Cleaning Cautions

- Check the medication cup, mouth nozzle and air filter before each use. Dirty or worn parts should be replaced.
- Do not immerse the unit in water. It may damage the unit.
- Disconnect the unit from the electrical outlet before cleaning.
- Clean all necessary parts after each use as instructed in this guidebook.

CLEANING PROCEDURES

It is important to clean your **PUFFY** before the first time it is used and after each use. Remember: Disconnect the unit from the electrical outlet and never immerse the unit in water.

Cleaning the parts:

The mouth nozzle, nose piece, extension tube, mask, top, cover, medicine cup, airflow cover, fan and air filter should be cleaned with a mild detergent or commercially available disinfectant. Thoroughly rinse each part and allow to completely air dry before using.

Cleaning the main unit:

The main unit should be cleaned with a soft cloth moistened with a non-abrasive cleanser and water.

OPERATING YOUR NEBULIZER

Follow the previous cleaning instructions prior to using your **PUFFY** Ultrasonic for the first time or after it has been stored for an extended period.

Remember: Always unplug this product and turn off the switch at bottom before cleaning and filling and after each use.

To fill the water tank,



1. Remove the top cover by pulling straight up, Fig. 1. Remove the medicine cup if applicable.



WATER BETWEEN
THESE TWO LINES

2. Select either tap or distilled water* that has a temperature range of 20° F - 30° F , Fig. 2. * Distilled water is preferred.



3. Fill the water reservoir with tap or distilled water to the indicated level (between the 2 lines located inside the water reservoir), Fig. 3. Remember: Do not use solutions other than water in the reservoir. It may damage the transducer - Fill to the correct level.

Note: • The use of cool water (below 68°F or 20°C) will result in a lower rate of nebulization. • The use of warm water (above 86°F or 30°C) will result in a higher rate of nebulization.

To fill the medicine cup,

1. Place the medicine cup inside the water reservoir.
2. Pour the medicine directly into the medicine cup.
3. Replace the top cover.

Remember:

- The maximum capacity of the medicine cup is 8 ml. and should not be overfilled.
- Dilute dense medications or medication volumes 2 ml. or less with distilled water or saline solution to obtain a volume of at least 4 ml.
- Only use medications under the instructions of your physician.

To connect the AC adapter,

1. Insert the adapter plug into the unit's AC port, Fig.4.
2. Plug the adapter into a standard AC outlet.

To start the unit,



1. Place the unit on a solid, flat, dry surface making sure that the water reservoir and medicine cup have been properly filled and the mouth nozzle is properly attached to the top cover.

2. Turn the switch at bottom of unit to "ON" position The LED

indicator should be lit.

3. Press the ON/OFF button.

Note:

- Your unit has been designed to automatically output the highest level of airflow.
- The Airflow Volume Indicator Light will illuminate at the highest setting.

To adjust the airflow, and nebulizer rate

1. Your Ultrasonic Nebulizer has 3 airflow setting: Maximum, Medium and Minimum.

2. Based on instructions from your physician and/or respiratory therapist, press the Nebulization rate control button to adjust the airflow volume.

The Airflow volume Indicator Light will show the lever (Maximal, medium or Minimum) selected, *Fig. 5.*

FIG. 5



To begin a treatment,

1. Follow the instructions provided by your physician and/or respiratory therapist.

2. Your Nebulizer is designed to start at a lower atomization rate in the beginning and will become stronger after a few seconds.

Remember:

- *Keep your eyes away from the output of medication mist.*
- *If any discomfort or abnormality occurs, stop using the unit immediately.*
- *Do not tilt or shake the unit when in operation.*
- *Opening the top cover during operation may cause a severe injury.*

To end a treatment,

1. When the treatment has ended, press the ON/OFF button stop operation. Turn the switch at bottom to "OFF/CHARGE" position. Otherwise, your unit will automatically shut off after approximately 10 minutes of continuous use.

2. Unplug the adapter from the outlet and detach the adapter plug from the unit's AC port.

3. Allow the unit to cool - approximately 20-30 minutes.

Remember:

- *The unit should not be used for more than 30 minutes at a time.*
- *Wait 30 minutes before reusing the unit.*

After every use,

1. Allow the unit to completely cool.
2. Remove the top cover.
3. Carefully remove the medicine cup and pour out remaining medication.
4. Empty the water reservoir.
5. Wipe out the water reservoir and transducer with a soft, lint-free cloth.
6. Follow the cleaning procedures provided in this guidebook.

TROUBLESHOOTING

If any abnormality occurs during use, please check and correct the following:

Problem:

Unit does not operate when ON/OFF button is pressed.

Solution:

Check the AC adapter connection to the outlet and/or check the AC plug to the unit's AC port.

Check the switch at bottom is turned on.

Check that the water reservoir is filled to the correct level.

If using with optional battery pack, check that the battery is completely charged. Check that the battery is mounted correctly to the unit.

Problem:

No misting or low rate of misting

Correction:

Check that there is medication in the medicine cup.

Check the medication cup for damage.

Check that the transducer is clean.

Problem:

Fan is not working properly.

Correction:

Check that the fan is firmly and properly mounted on the motor shaft.

REPLACEMENT PARTS

Replacement parts are available through your local retailer or they can be ordered by mail. Your **PUFFY** Ultrasonic can operate with the use of a rechargeable battery when AC power is not available. The life of the battery is approximately 2 years. However, battery life will vary depending on usage, storage and charging conditions.

To charge the battery,

1. Install the battery pack by sliding it into the right-bottom of nebulizer.
2. Make sure the switch at bottom is turned to "OFF/CHARGE" position.
3. Connect adapter's plug to nebulizer's power receptacle.
4. Plug the adapter into an AC outlet. *Fig. 1.*

Note:

- For first time use or after storing the battery for a period of time, charge the battery at least 24 hours, and thereafter 4 to 12 hours depending on the length of usage. • A fully charged battery will last for 20-30 minutes of continuous use. • To prolong the life of the battery, the charging current is designed at the minimum level. Therefore, it is recommended to charge the battery after each use and let it charge overnight.

FIG2



To use the battery,

FIG. 2



1. Install the battery by sliding it into the right bottom of nebulizer. *Fig. 2*
2. Begin to use the Nebulizer as described in the operating Your Nebulizer section of this guidebook.
3. If the nebulizer's indication led changes to red color, it indicates that the battery is in low voltage condition and needs to be charged.
4. After use, dispose excess of medication and water before disconnecting the battery.

Battery Caution

- Do not use the battery with equipment other than your **PUFFY** Ultrasonic, or attempt to modify it for other use.
- Do not store the battery in direct sunlight, high humidity.
- Avoid placing the battery on metal or wet surfaces or inside a metal box. This may short-circuit the battery's positive and negative contact causing the battery to heat up or explode.

Unit Specifications

<i>Name and Model Number</i>	PUFFY Ultrasonic NB-08L
<i>Power</i>	100-120VAC or 220-240VAC 50/60Hz
<i>Power Consumption</i>	Approximately 10W
<i>Ultrasonic Frequency</i>	2.5 MHz
<i>Nebulization</i>	3-speed adjustable 0.2 to 0.7 ml./minute depending on medicine density
<i>Medicine Cup Capacity</i>	Approximately 8ml. Maximum
<i>Timer</i>	Approximately 10 minutes
<i>Dimensions</i>	8.8 x 5.3 14.3cm
<i>Weight</i>	Approximately 230g. (350g. with battery pack)
<i>Accessories</i>	AC adapter, Adult & child masks, Extension tube, Carrying Case, 5 Reusable Medicine cups Rechargeable battery (optional)

Optional Battery Specifications

Name and Model Number	PUFFY Ultrasonic Rechargeable Battery RB-08L
Battery Type	Ni-MH
Battery Voltage	12 VDC
Output Voltage	12 VDC
Charging Voltage.....	12 VDC
Charging Current.....	40-100mA
Charging Time	Minimum 24 Hours first time; 4-12 Hours thereafter depending on usage
Capacity	480 mAh/ VDC (20-30 minutes continuous use)
Operating Temperature	0°C - 45°C
Storage Temperature	-18°C - 45°C (0~112°F)
Dimensions	4.7 x 2.8 x 8.4cm
Weight	Approximately 125g.

Specifications subject to change without notice

DECLARATION OF CONFORMITY CE

We, Moretti SpA, hereby declare under our sole responsibility that the products taking part of the aerosol therapy devices and produced by the company VEGA Technologies Inc. (Taiwan) classified as Class II. Devices comply with applicable requirements of the directive 93/42/EEC, annex II.

CE
0434

WARRANTY

This device has 2-year warranty from the purchase date which is certified by the receipt or invoice. The distributor reserves the right either to repair or replace necessary parts to correct defects in the materials or workmanship without any charge.

The warranty does not apply to damage resulting from failure to follow the operating instructions, accidents, abuse, alteration or disassembly by unauthorized individuals. In the case you need to get your device repaired and you fulfil the conditions of warranty, send the device to the nearest retailer together with the purchase receipt.



WARRANTY CERTIFICATE

Device model _____

Purchasing date _____

Authorized dealer _____

Street

Place

Purchased by

Street

Place

Mode D'emploi
FRANCAIS



KYARA

INTRODUCTION

On recommande d'utiliser l'appareil **PUFFY** sous contrôle médical. Avec l'achat de cet appareil et grâce à son correct entretien vous allez obtenir des résultats satisfaisants dans le temps.

L'aérosol **PUFFY** est projeté d'une manière compacte, portative et légère, (moins de 350gr), pour permettre des traitements pratiques d'inhalation. L'appareil requiert de l'eau du robinet ou distillée, avec le médicinal prescrit par le médecin pour créer le nébulisation. Les traitements peuvent être exécutés de manière pratique grâce à une avancée technologie aux ultrasons, qui rend l'aérosol complètement silencieux pendant l'opération. Un contrôle simple de l'intensité du flux d'air, à trois niveaux différents, permet un contrôle complet de la nébulisation, selon les recommandations du médecin.

L'appareil opère avec courant AC. ou avec une batterie optionnelle.

Les traitements sont effectués rapidement, de manière sûre et pratique, en rendant cet appareil idéal pour chaque âge.

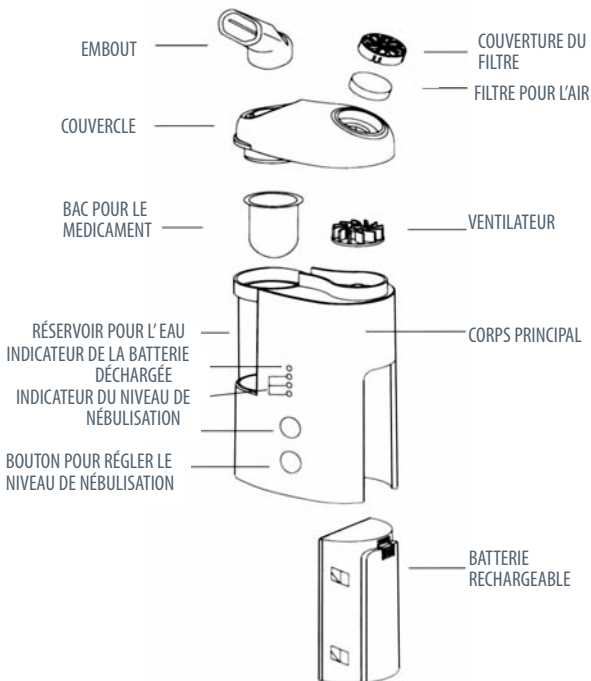
Nous vous suggérons de lire ce manuel attentivement pour connaître toutes les caractéristiques de l'aérosol aux ultrasons **PUFFY**.

INDEX

Introduction	2
Caractéristiques du produit	3
Instructions	3
Instructions de 4 Nettoyage et entretien	5
Instructions d'usage	5-7
Solution des problèmes	8
Batterie rechargeable	9
Declaration de conformite CE.....	11
Garantie	11

L'appareil aux ultrasons **PUFFY** est indiqué pour le traitement de l'asthme et pour tous les troubles respiratoires pour lesquels on demande une thérapie avec l'aérosol. L'aérosol Puffy neb n'est pas apte à être utilisé avec le "Pentamidine". L'usage de l'aérosol est indiqué seulement pour le patient individuel.

CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT



INSTRUCTIONS

Prière de suivre les normales réglés de précaution pendant l'usage de **PUFFY** .
L'unité doit être utilisée seulement pour (1) le but lequel elle a été créé et
(2) avec des médicaments indiqués par le médecin traitant.

A LIRE AVANT L'USAGE

Pour éviter un choc électrique: Garder l'appareil loin de l'eau - ne pas
toucher l'appareil avec mains mouillées - ne pas plonger l'alimentateur ou
l'aérosol dans l'eau ou dans un autre liquide - ne pas utiliser quand on est

en train de faire le bain - ne pas toucher l'appareil si cela tombe dans l'eau accidentellement: détacher tout de suite le transformateur de la prise de courant.

Ne pas utiliser l'appareil s'il y a quelques parties endommagées, (inclus le câble d'alimentation et le transformateur), s'il a été plongé dans l'eau ou trempé. Envoyez immédiatement l'appareil pour être examiné et réparé.

L'appareil n'est pas apte à l'usage en présence de gaz inflammable, oxygène et spray pour aérosolthérapie.

Gardez le boyau de ventilation ouvert. Ne pas mettre l'appareil sur une surface souple, où les ouvertures peuvent être bloquées.

- . N'utilisez pas l'appareil si le bac porte médicament ou le réservoir pour l'eau sont vides.
- . En cas d'anomalies, n'utilisez pas l'unité avant d'un contrôle et de la réparation.
- . Ne laissez pas l'appareil allumé sans surveillance.
- . N'utilisez pas d'autres liquides sauf que l'eau. La tête aux ultrasons pourrait subir un dommage.
- . N'inclinez pas ou ne secouez pas l'unité pendant le fonctionnement.
- . L'ouverture du couvercle pendant le fonctionnement peut causer des dommages.
- . Débranchez de la prise du courant avant du nettoyage, du remplissage et après chaque usage.
- . N'utilisez pas d'autres raccords électriques sauf ceux qui sont recommandés par le producteur.
- . L'appareil ne doit pas être utilisé plus que 30 minutes chaque fois.
- . Attendez 30 minutes avant d'utiliser l'appareil de nouveau.

Instructions pour le fonctionnement

- . Gardez les yeux loin de la sortie de la vapeur.
- . Changez l'eau après chaque usage.
- . La capacité maximale du bac pour le médicament est de 8ml. La limite ne doit pas être dépassée.
- . Diluez les médicaments denses ou les médicaments de 2 ml. de volume avec de l'eau distillée ou de la solution saline pour obtenir un volume minime de 4ml.
- . N'utilisez pas l'appareil pendant la conduite.
- . En cas d'anomalies, arrêtez l'unité immédiatement.

Instructions pour la conservation

- . Gardez l'unité hors de la lumière solaire, des hautes températures ou des hautes humidités.
- . Garder l'appareil hors de la portée des enfants.
- . Débranchez toujours la fiche quand l'appareil n'est pas en marche.

Instructions pour le nettoyage

- . Contrôlez le bac pour le médicament, le réservoir de l'eau et le filtre de l'air avant de l'usage. Les parties sales ou très usées doivent être remplacées.
- . Ne plongez pas l'appareil dans l'eau, ça pourrait subir un dommage.
- . Débrancher l'appareil de la prise de courant avant de l'usage.
- . Nettoyez chaque partie après chaque usage, comme indiqué dans le présent manuel.

NETTOYAGE

C'est important de nettoyer **PUFFY** avant de l'utiliser pour la première fois et après chaque usage.

Rappelez vous de débrancher l'unité de la prise de courant et ne la plonger jamais dans l'eau.

Nettoyage des parties

L'embout, la fourche nasale, le tuyau flexible, le masque, le couvercle, le bac pour le médicament, le couvercle de la sortie de l'air, le ventilateur et le filtre d'air doivent être nettoyés avec un détergent délicat ou avec un désinfectant normal. Rincez et essuyez complètement chaque partie avant de chaque usage.

Nettoyage de l'unité principale:

L'unité centrale doit être nettoyée avec un tissu doux humidifié, avec un détergent pas abrasif et de l'eau.

INSTRUCTIONS D'USAGE

Suivez les instructions de nettoyage attentivement avant d'utiliser l'appareil pour la première fois ou après l'avoir emmagasiné pour une longue période. Rappelez vous de débrancher l'appareil de la prise de courant et arrêtez l'interrupteur avant de chaque nettoyage et de chaque remplissage et après chaque usage.

Pour remplir le bac de l'eau , il faut :

Fig.1



1. extraire le couvercle en le soulevant vers l'hauf, Fig.1 extraire le bac pour le médicament si nécessaire.

Fig. 2



2. choisir de l'eau * du robinet avec une température entre 20°C - 30°C Fig.2 * Utiliser préférentiellement de l'eau distillée.

DE L'EAU USQU'ÀUX CES LIGNES
INDIQUEES

Fig. 3



3. remplir le réservoir pour l'eau avec de l'eau distillée ou du robinet jusqu'au niveau indiqué, (entre les deux lignes

à l'intérieur du récipient).

Rappelez vous de ne pas utiliser d'autres solutions sauf de l'eau, la tête aux ultrasons pourrait être endommagée - Remplir jusqu'au niveau correct.

L'EAU ENTRE CES DEUX LIGNES

Attention: . L'usage d'eau fraîche, 20°C donnera un niveau plus bas de nébulisation. L'usage d'eau tiède, 30°C donnera un niveau plus haut de nébulisation.

Remplir le bac pour le médicament

1. insérez le bac pour le médicament à l'intérieur du réservoir pour l'eau.
2. versez le médicament directement à l'intérieur du bac.
3. insérez le couvercle.

Rappelez vous:

La capacité maximale du bac pour le médicament est de 8ml., le niveau ne doit pas être dépassé. Diluez les médicaments denses ou les médicaments de 2 ml. de volume avec de l'eau distillée ou de la solution saline pour obtenir un volume minime de 4ml.

. Utiliser les médicaments seulement sous contrôle du médecin.

Pour connecter la fiche

1. connectez les broches de la fiche à l'unité, Fig.4. ?
2. connectez la fiche au réseau électrique.

Allumage de l'appareil

FIG2



1. placez l'appareil sur une surface solide, plate et sèche, assurez vous que le réservoir de l'eau et le bac pour le médicament aient correctement été remplis et que l'embout soit inséré sur le couvercle correctement.

2. positionnez le bouton sur ON. L'indicateur doit être allumé.

3. pressez la touche ON/OFF

Attention:

. Cet appareil a été projeté pour un nébulisation excellente à quelconque des 3 niveaux utilisés.

. La lumière qui indique le volume du flux d'air sera illuminée quand il aura atteint le niveau maximal.

Régulation du flux d'air et fréquence du nébuliseur

Fig. 5



1. ce nébuliseur aux ultrasons a trois régulations du flux d'air: maximum, moyen et minimum.
2. en base aux suggestions du médecin traitant, pressez le bouton de contrôle de la régulation de la nébulisation pour déterminer le flux d'air. L'indicateur lumineux du volume du flux d'air indiquera le niveau sélectionné, maximum, moyen, minimum, Fig.5.

Pour commencer un traitement, il faut :

1. suivre les instructions fournies par le médecin.
2. cet appareil est projeté pour atteindre un nébulisation excellente après peu de secondes.

Rappelez vous:

1. ne placez pas le jet de vapeur du médicament directement sur les yeux.
2. en cas d'anomalies cessez d'utiliser l'appareil immédiatement.
3. n'inclinez pas ou secouez pas l'appareil pendant le fonctionnement.
4. l'ouverture du couvercle pendant le fonctionnement peut causer des dommages sérieux.

Pour terminer un traitement

1. à la fin du traitement pressez la touche ON/OFF pour terminer l'opération.

Positionnez l'interrupteur sur "OFF/CHARGE". Autrement l'appareil s'éteindra automatiquement après environ 10 minutes de fonctionnement.

2. déconnectez l'adaptateur de la prise de courant et du branchement de l'appareil.
3. laissez refroidir l'unité pour environ 20-30 minutes.

Rappelez vous:

1. l'appareil ne doit pas être utilisé plus de 30 minutes chaque fois.
2. attendez 30 minutes avant d'utiliser l'unité pour un autre traitement.

Après chaque usage, il faut:

1. faire refroidir l'appareil complètement.
2. enlever le couvercle de l'unité.
3. enlever le bac pour le médicament attentivement et jeter l'éventuel reste du liquide.
4. vider le réservoir de l'eau.
5. essuyer le réservoir de l'eau et la tête aux ultrasons avec un tissu souple.
6. suivre les procédures de nettoyage fournies par le présent manuel.

SOLUTION DES PROBLÈMES

En cas d'anomalies pendant l'usage, contrôlez et suivez les instructions indiquées:

Problème: L'appareil ne fonctionne pas quand la touche ON/OFF est pressée.

Solution: Contrôlez la connexion du transformateur à la prise de courant et/ou contrôlez l'insertion de la fiche dans la prise de l'appareil.

Contrôlez que l'interrupteur en bas soit sur ON.

Contrôlez que le réservoir de l'eau soit rempli jusqu'au niveau correct.

Si l'appareil est utilisé avec la batterie optionnelle, contrôlez que la batterie soit complètement chargée.

Contrôlez que la batterie soit connectée à l'appareil correctement.

Problème: Absence de vapeur ou niveau insuffisant de vapeur.

Solution: Contrôlez que le médicament soit présent dans le bac pour le médicament.

Contrôlez que le bac pour le médicament ne soit pas endommagé.

Contrôlez que la tête aux ultrasons soit nettoyée.

Problème: Le ventilateur ne fonctionne pas correctement.

Solution: Contrôlez que le ventilateur soit monté sur l'arbre du moteur correctement.

Parties de rechange

Les parties de rechange sont disponibles chez le détaillant.

L'aérosol aux ultrasons **PUFFY** fonctionne avec batterie rechargeable, quand le transformateur n'est pas disponible.

La durée de la batterie est d'environ 2 ans. De toute façon la durée de la batterie est différente en relation à l'usage, à la conservation et aux conditions de recharge.

Pour charger la batterie:

1. installez la batterie en l'insérant dans la partie droite inférieure de l'appareil. Fig.1.
2. assurez vous que le bouton au bout soit sur la position "OFF/CHARGE."
3. connectez la fiche du transformateur à la prise de l'unité.
4. insérer la fiche du transformateur au réseau électrique. Fig.1.

Attention:

FIG2



- Chargez la batterie pour minimum 24 heures si on l'utilise pour la première fois ou après une longue période d'emmagasinement, ensuite 4-12 heures seront suffisantes par rapport à la durée de l'emploi.
- Une batterie complètement chargée aura une autonomie d'usage d'environ 20-30 minutes.
- Pour augmenter la durée de la batterie, on prévoit un

courant de charge au niveau minime. Donc il faut recharger la batterie pour toute la nuit après chaque usage individuel.

Comment utiliser la batterie:

1. installez la batterie en l'insérant dans la partie droite inférieure de l'appareil. Fig.2.
2. commencez l'usage de l'appareil en suivant les lignes guide indiquées dans la section "Fonctionnement."
3. quand la lumière de l'appareil devient rouge, ça signifie que la batterie est en train de se décharger et elle doit être rechargée.
4. Eliminez après chaque usage le médicament et l'eau en excès avant de déconnecter la batterie.

Instructions pour la batterie

Fig. 2



- . N'utilisez pas la batterie avec d'autres appareils sauf que avec votre aérosol **PUFFY** ou ne cherchez pas de la modifier pour d'autres usages.
- . Gardez la batterie hors de la lumière du soleil, loin des milieux humides ou trop chauds.
- . Évitez de mettre la batterie sur des surfaces métalliques ou trempées ou à l'intérieur d'une boîte de métal. Ceci peut causer un court-circuit dans la batterie en provoquant un surchauffe ou une explosion.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Nom et modèle	PUFFY NB-08L
Alimentation	220-240VAC 50/60Hz
Absorption environ	10W
Fréquence ultrasons	2,5MHz
Nébulisation	3 Vitesses réglables de 0.2a 0.7 ml. / minute en relation à la densité du médicament
Capacité bac pour médicament	Max 8 ml. Timer
Dimensions	10 minutes environ 8.8 x 5.3 x14.3 cm Poids 230 g Environ., 350g. batterie comprise,
Accessoires	Transformateur, masques adultes et enfants, tuyau d'embout, sac pour le transport, 5 bacs porte médicament réutilisables, batterie rechargeable (optional).

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES DE LA BATTERIE

Nom et modèle	PUFFY Batterie rechargeable RB-08L
Type	Ni-MH
Alimentation	12 VDC
Output	12 VDC
Alimentation recharge batterie	12 VDC
Courant	40-100 mais
Temps de charge	Minimum 24 heures pour la première fois , 4-12 heures pour les fois suivantes en relation à l'emploi
Capacité	480 m AH/12 VDC 20-30 minutes de capacité opérationnelle continue
Température de fonctionnement	0°C - 45°C
Température d'emmagasinement	-18°C - 45°C
Dimensions	4,7 x 2,8 x 8,4 cm
Poids	125 g environ.

Caractéristiques sujettes à modification sans préavis.

DECLARATION DE CONFORMITE CE

La **MORETTI SpA** déclare, sous son couvert, que les produits du groupe des Aérosol et les produits de la Société VEGA Technologies Inc. (Taiwan), qui appartiennent à la classe de risque IIb, sont conformes aux dispositions appliquées de la directive 93/42/CEE pour les dispositifs médicaux, annexe II.

GARANTIE

Ce produit est accompagné d'une garantie de deux ans a partir de la date d'achat. Le distributeur réserve le droit de réparer ou de remplacer les parties en défaut de fabrication, sans aucun frais. Chaque modification, démontage non autorisé, abus, mauvais emploi ou dommage accidentel va annuler cette garantie. Pour une éventuelle réparation, respectant les conditions citées, nous vous prions d'envoyer ce produit avec le ticket d'achat au distributeur plus près.



CERTIFICAT DE GARANTIE

Type de produit _____

Date d'achat _____

Distributeur _____

Rue _____

Localité _____

Vendu à _____

Rue _____

Localité _____

Manual de instrucciones
ESPAÑOL



KYARA

INTRODUCCIÓN:

Se recomienda usar el aparato **PUFFY** bajo control médico. Gracias por adquirir este aparato. Usado en el modo apropiado y con un buen mantenimiento este producto proporcionará resultados satisfactorios en el tiempo.

El aerosol **PUFFY** está diseñado en modo compacto, portátil y ligero (menos de 350gr) para permitir prácticos tratamientos de inhalación. Esta unidad requiere agua del grifo o destilada, junto al medicamento prescrito por el médico para crear la nebulización. Los tratamientos pueden ser ejecutados de modo práctico gracias a la avanzada tecnología a ultrasonidos que hace que el aerosol salga en completo silencio durante la operación. Un simple control de la intensidad de flujo del aire , a tres niveles diferentes , permite un control completo de la nebulización según la recomendación del médico. El aparato trabaja con corriente AC o con una batería opcional.

Los tratamientos son efectuados rápidamente, de manera segura y práctica , haciendo de éste el aparato ideal para todas las edades.

Les sugerimos de leer atentamente el presente manual para conocer todas las especificaciones del aerosol a ultrasonidos **PUFFY**.

INDICE:

Introducción	2
Características del producto	3
Advertencias.....	3
Limpieza y manutención	5
Instrucciones de empleo.....	5-7
Solución de problemas	8
Batería recargable	9
Declaracion de conformidad CE	11
Garantía	11

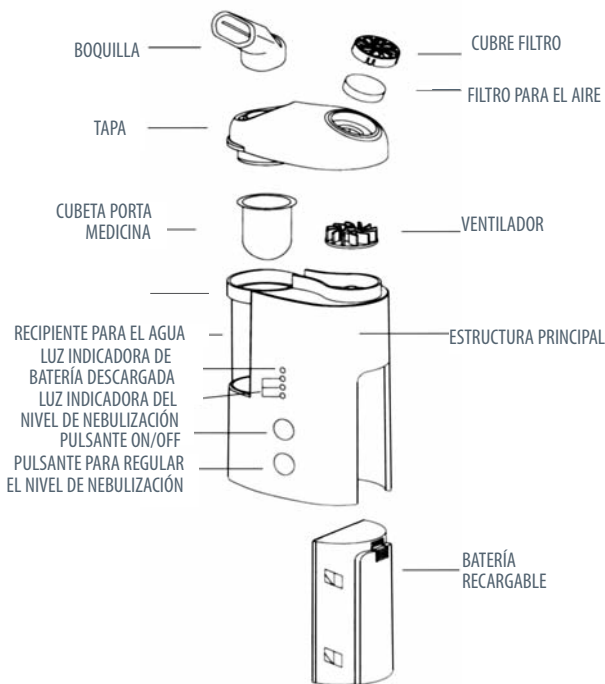
INTRODUCCIÓN

Leer atentamente las instrucciones antes del uso

El aparato a ultrasonidos **PUFFY** es indicado para el tratamiento del asma y otras molestias respiratorias en las cuales se requiere una terapia a aerosol.

El aerosol **PUFFY** no es adaptado para ser usado con "Pentamidine". El empleo del aerosol es indicado sólo para uso individual de un paciente.

CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO:



ADVERTENCIAS

Se ruega de usar las normas generales de precaución durante el empleo del **PUFFY**. La unidad debe ser usada sólo para: 1. el objetivo para el cual ha sido creado y 2. con medicinales prescritos por su médico.

LEER ANTES DEL EMPLEO

. Para evitar un cortocircuito: Mantener el aparato lejos del agua – no tocar el aparato con las manos mojadas- no sumergir el adaptador o la unidad en agua u otro líquido. – no utilizar mientras está haciendo el baño – No tocar el aparato si éste cae accidentalmente en el agua – desenchufar inmediatamente el transformador del tomacorriente.

. No utilizar el aparato si hay algunas partes dañadas, (incluso el cable de alimentación y el transformador), si ha sido sumergido en agua o mojado. Envíe inmediatamente el aparato para ser examinado y reparado.

No utilizar la unidad en presencia de gases inflamables , oxígeno y espray para la terapia aerosol.

. Mantener abiertas las aperturas de ventilación. No colocar el aparato en superficies blandas donde las aperturas puedan ser obstruidas.

No utilizar el aparato si la cubeta porta medicina o el tanque de agua están vacíos

. En caso de anomalías, no usar la unidad antes de un control o de una reparación.

. No dejar el aparato encendido sin vigilancia.

. No utilizar otro líquido que no sea agua. El cabezal a ultrasonidos se podría perjudicar.

. No inclinar o sacudir la unidad durante su funcionamiento.

Desconectar del tomacorrientes antes de proceder a la limpieza, cuando lo esté llenando y después de cada uso.

No utilizar otros enlaces si no aquellos recomendados por el productor.

. El aparato no debe ser usado por más de 30 minutos consecutivos.

. Esperar 30 minutos antes de usar nuevamente el aparato.

ADVERTENCIAS PARA EL FUNCIONAMIENTO

Mantener los ojos fuera del alcance de la salida del vapor.

Cambiar el agua después de cada uso.

La capacidad máxima de la cubeta porta medicina es de 8ml. El límite no debe ser superado.

Diluir los medicinales densos o aquellos de 2ml. de volumen con agua destilada o solución salina para obtener un volumen mínimo de 4ml,

No utilizar el aparato mientras maneja un vehículo.

En caso de anomalías, apagar enseguida la unidad.

ADVERTENCIAS PARA LA CONSERVACIÓN

No exponer la unidad a la luz solar, a altas temperaturas o a humedad alta.

Mantener el aparato fuera del alcance de los niños.

Desenchufar el aparato cuando no esté en funcionamiento.

ADVERTENCIAS PARA LA LIMPIEZA

Controlar la cubeta porta medicina, el contenedor del agua y el filtro de aire antes del empleo. Partes sucias o usadas deben ser substituidas.

No sumergir el aparato en el agua, podría dañarse.

Desconectar el aparato del tomacorrientes antes de la limpieza.

Limpiar cada parte individualmente después de cada uso, como lo enseña el presente manual.

LIMPIEZA

Es importante limpiar **PUFFY** antes de usarlo por la primera vez y después de cada uso.

Acordarse de despegar del tomacorriente la unidad y no sumergirla nunca en agua.

Limpiar las partes

La boquilla, horquilla nasal, el tubo flexible, la máscara, la tapa, la cubeta porta medicina la tapa de la salida del aire, el abanico y el filtro del aire tienen que ser limpiados o con un detergente delicado o con un desinfectante normal. Enjuagar y secar completamente cada parte antes de cada empleo.

Limpieza de la unidad principal:

La unidad central tiene que ser limpiada con un paño blando húmedo, con un detergente no abrasivo y agua.

INSTRUCCIONES DE EMPLEO

Seguir cuidadosamente las instrucciones de limpieza antes de usar el aparato por primera vez o después de tenerlo guardado por un largo período.

Acordarse de desconectar el aparato de la corriente y apagar el interruptor antes de cada limpieza, de cada llenado y después de cada uso.

Para llenar la cubeta del agua



Fig.1

Extraer la tapa levantando hacia arriba,



Fig.2

Fig.1 extraer la cubeta porta medicina si es necesario.

Elegir agua* del grifo con temperatura de 20C a 30C

Fig.2 *Usar preferiblemente agua destilada.

Llenar el contenedor para el agua con agua destilada o del grifo hasta el nivel indicado (entre las dos líneas marcadas)

AGUA ENTRE ESTAS DOS
LINEAS



Fig. 3

dentro del contenedor)

Acordarse de no usar otras soluciones excepto agua, el cabezal a ultrasonidos podría dañarse. Llenar hasta el nivel correcto.

AGUA ENTRE ESTAS DOS LÍNEAS

Nota: El uso de agua fresca, 20 C, produce un nivel más bajo de nebulización. El empleo de agua tibia, 30 C, producirá un nivel de nebulización más alto.

Para llenar la cubeta porta medicina

Colocar la cubeta para la medicina dentro del tanque del agua.

Verter directamente el medicamento dentro de la cubeta.

Insertar el tapón

Recuerde:

La máxima capacidad de la cubeta porta medicina es de 8 ml., este nivel no tiene que ser superado.

Diluir medicinales densos o medicinales de 2ml. de volumen con agua destilada o solución salina para conseguir un volumen mínimo de 4ml.

Usar medicinales sólo bajo control médico.

Conección del adaptador:

Insertar el enchufe al puerto de conexión de la unidad, Fig.4.

Conectar el adaptador a la red eléctrica.

Encender el aparato:

FIG2



Colocar el aparato sobre una superficie sólida, plana y seca, cerciorarse que el tanque de agua y la cubeta porta medicina han sido llenadas correctamente y que la boquilla sea inserida correctamente sobre la tapa.

Posicionar el interruptor sobre ON. El indicador LED debe estar encendido. Presionar la tecla ON/OFF

Nota:

El aparato ha sido diseñado para proporcionar una óptima nebulización a cualquiera de los tres niveles utilizados.

La luz que indica el volumen del flujo de aire se encenderá al haber alcanzado el máximo nivel.

Regulación del flujo de aire y frecuencia del nebulizador

Fig. 5



El presente nebulizador a ultrasonidos tiene tres regulaciones del flujo de aire: máximo, medio y mínimo. En base a las sugerencias de su médico presionar el interruptor de la regulación de la nebulización para determinar el flujo de aire. El indicador luminoso del volumen del flujo de aire mostrará el nivel seleccionado (máximo, medio, mínimo) Fig.5.

Para iniciar un tratamiento

Seguir las instrucciones provistas por el médico.

El aparato está diseñado para alcanzar una óptima nebulización después de pocos segundos.

Recordar:

No colocar directamente el chorro del vapor del medicamento sobre los ojos.

En caso de anomalías, suspenda el uso del aparato inmediatamente.

No inclinar o sacudir el aparato durante su funcionamiento.

No abrir la tapa durante el funcionamiento, puede causar serios daños.

Para terminar un tratamiento

Al terminar el tratamiento, presionar la tecla ON/OFF para acabar la operación. Poner el interruptor en la posición "OFF/CHARGE". De otro modo el aparato se apagará automáticamente después de aproximadamente 10 minutos de funcionamiento.

Desconectar el adaptador del tomacorriente y el enchufe con la toma del aparato.

Permitir el enfriamiento de la unidad por aproximadamente 20 o 30 minutos.

Recuerde:

El aparato no debe ser usado por más de 30 minutos consecutivos.

Esperar 30 minutos antes de usar la unidad para otro tratamiento.

Después de cada uso:

Dejar enfriar completamente el aparato.

Sacar la tapa de la unidad.

Remover cuidadosamente la cubeta porta medicina y botar el líquido restante.

Vaciar el tanque de agua.

Secar el tanque de agua y el cabezal a ultrasonidos con un paño blando.

Seguir las indicaciones de limpieza provistas en este manual.

SOLUCIÓN DE LOS PROBLEMAS

En caso de anomalías durante el empleo, controlar y seguir las instrucciones indicadas:

Problema: El aparato no funciona cuando el pulsante ON/OFF es presionado.

Solución: Controlar la conexión del transformador al tomacorrientes y/o controlar la conexión del enchufe con la toma del aparato.

Controlar que el interruptor ubicado en bajo sea sobre ON.

Controlar que el tanque de agua sea llenado hasta el correcto nivel.

Si el aparato es usado con la batería opcional, comprobar que la batería esté completamente cargada.

Controlar que la batería sea colocada correctamente al aparato.

Problema: Falta de vapor o escaso nivel de vapor.

Solución: Controlar que haya medicina en la cubeta porta medicina.

Controlar que la cubeta porta medicina no esté dañada o rota.

Controlar que el cabezal a ultrasonido esté limpio.

Problema: El ventilador no funciona correctamente .

Solución:

Controlar que el ventilador haya sido colocado correctamente sobre el árbol del motor.

Partes de Repuesto:

Las partes de repuesto están a su disposición a través de su vendedor local o pueden ser ordenadas por correo.

El aerosol a ultrasonido **PUFFY** funciona con una batería recargable, cuando el transformador no esté disponible.

La duración de la batería es de aproximadamente 2 años.

En todo caso, la duración de la batería cambia dependiendo del uso, la conservación y a las condiciones de recarga que se le de.

CARGAR LA BATERÍA:

Instalar la batería insertándola en la parte inferior derecha del aparato. Fig.1.

Asegurarse que el interruptor ubicado abajo sea en la posición "OFF/CHARGE".

Conectar el enchufe del transformador a la toma de la unidad.

Insertar la espina del transformador a la red eléctrica. Fig.1.

Nota:

Cargar la batería por mínimo 24 horas si la usa por primera vez o después de un largo período de estar sin uso, luego serán suficientes de 4 a 12 horas dependiendo de la duración de su uso. Una batería completamente cargada, tendrá un empleo de 20 a 30 minutos.

FIG.2



Para aumentar la duración de la batería, es prevista una corriente de carga de nivel mínimo. Por lo tanto se recomienda cargar la batería después de cada uso y dejarla cargar durante toda la noche.

Usar la batería

Instalar la batería insertándola en la parte inferior derecha del aparato. Fig.2. Iniciar el uso del aparato siguiendo las instrucciones expuestas en la sección "Funcionamiento"

Si la luz indicadora del aparato cambia al color rojo, significa que la batería está descargada y que tiene que ser recargada.

Después de cada empleo, eliminar el exceso de medicamento y agua antes de desconectar la batería.

Advertencias para la batería

Fig. 2



No usar la batería con otros aparatos que no sean el **PUFFY** o intentar modificarla para otros usos.

No exponer la batería a la luz solar, ni dejarla en lugares húmedos o con temperaturas altas.

Evitar poner la batería en superficies metálicas o mojadas o al interno de una caja de metal.

Eso podría causar un cortocircuito en la batería provocando un recalentamiento o un estallido.

Características y especificaciones técnicas

Nombre y modelo	PUFFY NB-08L
Alimentación.....	220-240 VAC 50/60 Hz.
Absorción	Aproxim. 10W
Frecuencia ultrasónica.....	2,5 Mhz
Nebulización	3 velocidades ajustables de 0.2 a 0.7 ml/minuto en relación a la densidad de la medicina.
Capacidad de la cubeta porta medicina	Máximo 8ml.
Temporizador	Aproximadamente 10 minutos
Dimensiones	8.8 x 5.3 x 14.3cm
Peso	Aproxim. unos 230gr (350 incluyendo la batería)
Accesorios	Transformador, máscara de adultos, máscara para niños, tubo de empalme, bolso para el transporte, 5 cubetas porta medicina reusables, batería recargable (opcional)

Especificaciones de la batería

Nombre y modelo	PUFFY batería recargable RB-08L
Tipo	Ni-MH
Alimentación.....	12 VDC
Salida	12 VDC
Alimentación recarga batería	12 VDC
Corriente	40-100 MA
Tiempo de carga	Mínimo 24 hrs la primera vez; luego de 4 a 12 hrs dependiendo del uso.
Capacidad	480mAh/12 VDC 20-30 minutos de continua operatividad.
Temperatura operativa	0C a 45C
Temperatura de almacenamiento	-18C a 45C
Dimensiones	4,7 x 2,8 x 8,4 cm
Peso	aproxim. 125g.

Características sujetas a variaciones sin aviso previo.

DECLARACION DE CONFORMIDAD CE

MORETTI SpA declara bajo su propia responsabilidad, que los productos del grupo de los aerosoles y fabricados por la sociedad VEGA Technologies Inc. (Taiwan), que pertenecen a la clase de riesgo IIb, son conformes a las disposiciones de la directiva 93/42/CEE por los aparatos médicos, anexo II.

GARANTIA

Este producto está garantizado por dos años a partir de la fecha de compra. El distribuidor tiene el derecho de decidirse por la reparación o la sustitución de la unidad o parte con defectos de fabricación o hecha de material defectuoso, sin gastos por el comprador.

Esta garantía no es válida si el producto es sometido a malos tratos o abusos, o si es desmontado por personal no autorizado.

Por las reparaciones que correspondan a las condiciones sobredichas, enviar el producto con el comprobante de compra al distribuidor local más cercano.



CERTIFICACION DE GARANTIA

Modelo _____

Fecha de compra _____

Revendedor _____

Calle _____ Ciudad _____

Vendido a _____

Calle _____ Ciudad _____

Prodotto da/ Manufactured by:

**Vega technologies INC. Taipei Taiwan
Made in P.R.C.**

Mandatario stabilito / Eu representative:

**Solution Group S.p.a.
Via Sormani, 1
20095 Cusano Milanino (MI), Italy**

Distributore / Distributor

**MORETTI S.p.A. Via Bruxelles 3
52022 Loc. Meleto Cavriglia
AREZZO - Italy**